

Wilt thou, unkind, thus reave me

John Dowland (1597)

John Dowland (1597)

Wilt thou, un-kind, thus reave me of my heart, of my heart And so leave
Wilt thou, un-kind, un-kind, thus reave me of my heart, of my heart of my heart
Wilt thou, un-kind, un-kind thus reave me of my heart, of my heart, of my heart And so
Wilt thou, un-kind, thus reave me of my heart, of my heart, of my heart
me, and so leave me? me? Fare-well, fare-well, But yet or ere I
And so leave me? me? Fare-well, fare-well, But yet or ere I
leave me, and so leave me? me? Fare-well, fare-well, But yet or ere I
And so leave me? me? Fare-well, fare-well, But yet or ere I
(kiss me sweet, kiss me sweet)
part, (o cruel) Kiss me sweet, sweet my jewel. Fare - je-wel.
part, (o cruel) kiss me sweet, kiss me sweet, sweet my jewel. Fare-well, -wel.
part, (o cruel) kiss me, kiss me sweet, my jewel. Fare-well, -wel.
part, (o cruel) kiss me sweet, kiss me sweet, kiss me my jewel. Fare-well, -wel.

Wilt though, unkind, thus reave me

Wilt thou, unkind,
thus reave me
Of my heart,
And so leave me?
Farewell! Farewell!
But yet or ere I part,
o cruel,
Kiss me, sweet,
Sweet my jewel.

Möchtest Du herzlos
mich berauben
meines Herzens
und mich so verlassen?
Lebewohl! Lebewohl!
aber nun oder ehe ich scheide,
o Grausame,
küsse mich süß,
mein geliebter Juwel.

Hope by disdain
grows cheerless,
Fear doth love,
love doth fear,
Beauty peerless,
Farewell! Farewell!
But yet or ere I part, o cruel,
Kiss me, sweet, kiss me, sweet,
Sweet my jewel.

Die Hoffnung durch Verachtung
wächst freudlos,
Furcht schafft Liebe,
Liebe schafft Furcht,
unvergleichliche Schönheit,
Lebewohl! Lebewohl!

True love cannot be changed, Wahre Liebe kann nicht
getauscht werden,
Though delight from desert obgleich die Freude aus der Einöde
Be estranged, be estranged. ferngehalten ist.
Farewell! Farewell!
But yet or ere I part, o cruel,
Kiss me, sweet, kiss me, sweet,
Sweet my jewel.

vorläufige Übersetzung SO